

Sesión 5

Recibiendo la Sagrada Comunión



Señor Jesucristo,
Hijo del Dios vivo,
al morir en la cruz ganaste
para nosotros el perdón de los pecados
y la esperanza
de vivir un día contigo en el cielo.
Que tu Cuerpo y Sangre,
que estoy a punto de recibir
en la Sagrada Comunión,
me guarden del pecado y de todo mal.
Dame fuerza para seguir siempre
tus mandamientos,
y nunca permitas que
me separe de ti.
Amén.

Introducción

¿Qué haces en la mañana para prepararte para tu día?
Probablemente hay ciertas cosas que haces todos los días, como vestirse, desayunar y cepillarte los dientes. Sin embargo, si es un día muy importante y especial, tal vez tengas que hacer más cosas para asegurarte de estar preparado. Cuando algo es realmente especial, nos aseguramos de que estamos listos para ello. La Eucaristía es el don más especial de Dios para nosotros, así que hacemos algunas cosas especiales para prepararnos a recibir este don.

Session 5

Receiving Holy Communion



Let's Pray

O Lord Jesus Christ,
Son of the living God,
by dying on the Cross,
you won for us the forgiveness of sins
and the hope of living in Heaven
with you one day.

May your Body and Blood,
which I am about to receive
in Holy Communion,
keep me from sin and every evil.

Give me the strength to always follow
your commandments,
and never let me be
separated from you.

Amen.

Introduction

What do you do in the morning to get ready for your day? You probably have some things that you do every day, like get dressed, eat breakfast, and brush your teeth. If it is a very special and important day, maybe you have extra things you need to do to make sure you are prepared. When something is really special, we make sure we are ready for it. The Eucharist is God's most special gift to us, so we do some special things to get ready to receive this gift.



Leamos la Palabra de Dios

San Pablo escribe sobre la Eucaristía

1 Corintios 10,14-17

San Pablo escribió muchas cartas a las Iglesias en diferentes ciudades. En sus cartas, recordó a la gente lo que les había enseñado cuando visitó sus ciudades. En la primera carta de San Pablo a los cristianos en la ciudad de Corinto, les pidió que recordaran lo que les enseñó sobre la Eucaristía. Este es un resumen de lo que San Pablo dijo a los Corintios:

Queridos hermanos, fuisteis hechos para el único Dios verdadero, así que no adoréis a ningún dios falso. Sabéis de qué estoy hablando, y podéis decir que lo que digo es cierto. Cuando adoramos a Dios, nos acercamos más a Dios, y también nos acercamos unos a otros.

Cuando el sacerdote bendice el cáliz de la Eucaristía en la Misa, participamos en la Sangre de Cristo. El pan que el sacerdote fracciona en la Misa nos permite participar en el Cuerpo de Cristo.

Jesús es el único pan. Nosotros somos muchas personas diferentes, pero cuando compartimos el único pan de la Eucaristía, nos hacemos un solo cuerpo. En la Eucaristía nos unimos a Jesús, y también estamos unidos unos a otros.



Let's Read God's Word

Saint Paul Writes about the Eucharist

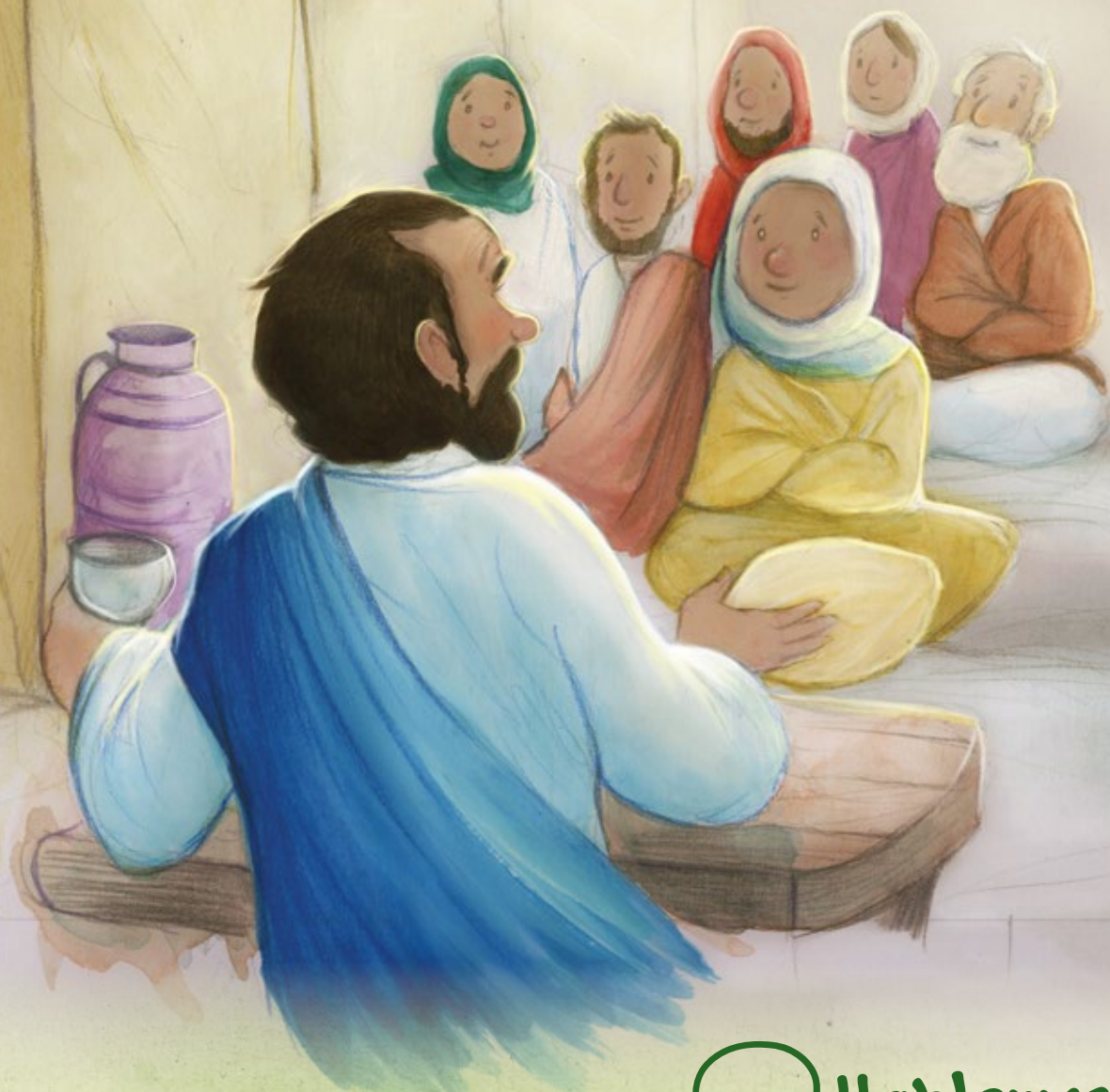
From 1 Corinthians 10:14–17

Saint Paul wrote many letters to churches in different cities. In his letters, he reminded the people what he taught them when he visited their cities. In Saint Paul's first letter to the Christians in the city of Corinth, he asked them to remember what he taught them about the Eucharist. This is a summary of what Saint Paul told the Corinthians:

My beloved, you were made for the one true God, so don't worship any false gods. You know what I am talking about, and you can tell that what I say is true. When we worship God, we draw closer to God, and we also draw closer to one another.

When the priest blesses the cup of the Eucharist in the Mass, then we share in the Blood of Christ. The bread that the priest breaks in the Mass lets us share in the Body of Christ.

Jesus is the one bread. We are many different people, but when we share the one bread of the Eucharist, we become one body. In the Eucharist we are united to Jesus, and we are also united to each other.



Hablemos

Según San Pablo, cuando adoramos a Dios, ¿cómo afecta a nuestra relación con Dios?
¿Y con otros cristianos?

Session 5
Receiving Holy Communion



Let's Talk About It

According to Saint Paul, how does Holy Communion affect our relationship with God? With other Christians?

Aprendamos sobre nuestra fe

Preparación para la Sagrada Comunión

La Eucaristía es muy importante porque es el Cuerpo y la Sangre de nuestro Señor Resucitado, Cristo Jesús. Porque es tan importante, tenemos que hacer algunas cosas especiales para estar preparados para recibir a Jesús en la Eucaristía.

Cuando recibimos la Sagrada Comunión, estamos unidos a Jesús, y por ello tenemos que estar en **estado de gracia**. Cuando estamos en estado de gracia, tenemos la vida divina de la gracia de Dios dentro de nosotros, y podemos estar unidos a Jesús.

Cometer un **pecado mortal** nos saca del estado de gracia, por lo que debemos estar verdaderamente arrepentidos y recibir el perdón de cualquier pecado mortal en el Sacramento de la Reconciliación antes de recibir la Eucaristía. Estar en estado de gracia



Let's Learn About Our Faith

Preparing for Holy Communion

The Eucharist is so important because it is the Body and the Blood of our Risen Lord, Jesus Christ. Because it is so important, we need to do some special things to get ready to receive Jesus in the Eucharist.

When we receive Holy Communion, we are united to Jesus, and so we need to be in a **state of grace**. When we are in a state of grace, we have God's divine life of grace within us, and we can be united to Jesus.

Committing a **mortal sin** takes us out of a state of grace, so we must be truly sorry and receive forgiveness for any mortal sins in the Sacrament of Reconciliation before we receive the Eucharist. Being in a state of grace when we receive the Eucharist is a way



Palabras clave

Estado de gracia

Estado de posesión de la vida divina de Dios dentro de nosotros.

Pecado mortal

Pecado grave que nos separa de Dios y provoca la pérdida de la gracia santificante.

Reverencia

Mostrar respeto, especialmente para las cosas que son santas.

Ayuno eucarístico

Regla por la que no debemos comer ni beber nada (excepto agua o medicina) durante al menos una hora antes de recibir la Sagrada Comunión.

cuando recibimos la Eucaristía es una forma en la que podemos reconocer y mostrar **reverencia** y respeto hacia el Cuerpo y la Sangre de Jesús y nos prepara para estar unidos a él en el sacramento.

Otra manera de prepararnos para la Sagrada Comunión es guardar el **ayuno eucarístico**. En el ayuno eucarístico, no comemos ni bebemos nada (excepto agua o medicina) durante al menos una hora antes de recibir la Sagrada Comunión. Esto nos ayuda a aprender a tener hambre de Jesús. También nos recuerda que la Eucaristía es nuestro alimento más importante, más importante que cualquier otro alimento que comemos. La Eucaristía nos alimenta espiritualmente para que podamos participar en la vida de Cristo.

También mostramos nuestra reverencia por la forma en que recibimos la Sagrada Comunión. Podemos recibirla en la lengua o en la mano.

Cuando recibes la hostia en la lengua, debes abrir la boca y sacar la lengua un poco para que el sacerdote, el diácono o ministro extraordinario de la Sagrada Comunión pueda colocar la hostia en tu lengua.

San Cirilo de Jerusalén, quien fuera obispo de Jerusalén, unos 300 años después de que Jesús fundara la Iglesia, escribió acerca de cómo recibir la Sagrada Comunión en nuestras manos. Nos dijo que colocáramos una mano debajo de la otra para hacer un trono porque estamos recibiendo al Rey.

Session 5

Receiving Holy Communion

that we recognize and show **reverence** and respect for Jesus's Body and Blood and prepares us to be united with him in the sacrament.

Another way we prepare ourselves for Holy Communion is by keeping the **Eucharistic Fast**. In the Eucharistic fast, we do not eat or drink anything (except for water or medicine) for at least one hour before we receive Holy Communion. This helps us learn to be hungry for Jesus. It also reminds us that the Eucharist is our most important food, more important than any other food we eat. The Eucharist feeds us spiritually so that we participate in the life of Christ.

We also show our reverence by the way that we receive Holy Communion. You can receive the Host on your tongue or in your hands.

When you receive the Host on the tongue, you must open your mouth and stick out your tongue a little so that the priest, deacon, or extraordinary minister can place the Host on your tongue.

Saint Cyril of Jerusalem, the bishop of Jerusalem about 300 years after Jesus founded the Church, wrote about how to receive Holy Communion in our hands. He told us to place one hand under the other hand to make a throne because we are receiving the King.

Key Words

State of Grace

The state of having God's divine life within us.

Mortal Sin

A serious sin that separates us from God and results in the loss of sanctifying grace.

Reverence

To show respect, especially for things that are holy.

Eucharistic Fast

The rule that we must not eat or drink anything (except for water or medicine) for at least one hour before receiving Holy Communion.

Luego, cuando la hostia es colocada en tu mano, tómalala cuidadosamente con la otra mano y colócala en tu boca teniendo cuidado de no dejarla caer.

Y cuando recibes la preciosa Sangre en el cáliz, debes sostener el cáliz muy cuidadosamente con las dos manos y tomar un pequeño sorbo.

En la Eucaristía, Jesús viene a nosotros bajo la apariencia de pan y vino. El pan se convierte en el Cuerpo de Cristo, que está unido a toda su persona; y el vino se convierte en su Sangre, que está unida a toda su persona. Esto significa que, ya sea que recibas solo la hostia o recibas solo el cáliz, estás recibiendo todo el Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad de Cristo.

Hablemos

¿Por qué es importante estar en estado de gracia cuando recibimos la Sagrada Comunión?

Dios nos da muchas gracias cuando recibimos la Sagrada Comunión

- La Eucaristía aumenta nuestra unión con Cristo.
- Protege, aumenta y renueva la vida de gracia que hemos recibido en el bautismo.
- Nos separa del pecado.
- La Eucaristía limpia los pecados veniales pasados y nos ayuda a evitar el pecado en el futuro.
- Nos ayuda a crecer en el amor, y cuanto más amamos a Dios, menos vamos a pecar.
- Cuando nos acercamos a Cristo, nos acercamos más a todos quienes forman parte del cuerpo de Cristo, la Iglesia.

Session 5

Receiving Holy Communion

Then, when the Host is placed on your palm, carefully pick it up with your other hand and place it in your mouth, being careful not to drop the Host.

And when you receive the Precious Blood in the chalice, you must hold the chalice very carefully with both hands and take a small sip.

In the Eucharist, Jesus comes to us under the appearance of both bread and wine. The bread becomes the Body of Christ, which is united to his whole self; and the wine becomes his Blood, which is united to his whole self. This means that if you only receive the Host, or if you only receive from the chalice, you are still receiving the entire Body, Blood, Soul, and Divinity of Christ.



Let's Talk About It

Why is it important to be in a state of grace when receiving Holy Communion?

God gives us many graces when we receive Holy Communion

- The Eucharist increases our union with Christ.
- It protects, increases, and renews the life of grace we received at Baptism.
- It separates us from sin.
- The Eucharist washes away past venial sins and helps us avoid sin in the future.
- It helps us grow in love, and the more we love God, the less we will sin.
- When we come closer to Christ, we come closer to everyone who is part of the Body of Christ, the Church.

Palabras clave

Consagrado

El pan y el vino que se han convertido en el Cuerpo y la Sangre de Jesús.

Custodia

Pieza especial, generalmente de oro, que se usa para mostrar el Santísimo Sacramento para la adoración.

Adoración

Acto especial de culto a Jesús, que está presente en el Santísimo Sacramento.



💡 ¿Sabías que...?

¿Qué es una hostia?

La oblea pequeña redonda de pan que se **consagrada** en la Eucaristía es conocida como una hostia. La palabra “hostia” proviene de la palabra en latín *hostia*, que significa víctima de un sacrificio. Llamamos “hostia” al pan de la Eucaristía porque Jesús es la verdadera hostia, la víctima del sacrificio verdadero y perfecto.

La adoración del Santísimo Sacramento

Jesús sigue presente en la Eucaristía, incluso después de la misa. Las hostias que son consagradas, pero no consumidas durante la comunión se conservan en el Sagrario. A veces, se saca una hostia y se muestra en una **custodia**, una pieza especial de metal precioso utilizada para mostrar el Santísimo Sacramento para la **adoración**. Adorar significa amar y respetar a alguien, y cuando hablamos de adorar a Dios, también significa amarlo.

Durante la adoración del Santísimo Sacramento, oramos delante de Jesús, que está presente en la Eucaristía en la custodia. Podemos decir nuestras oraciones, simplemente sentarnos en silencio con Jesús, o decir algunas de las oraciones especiales que la Iglesia recomienda para la adoración.



Did You Know?

What Is a Host?

The small round wafer of bread that is **consecrated** in the Eucharist is known as a host. The word “host” comes from the Latin word *hostia*, which means a victim of a sacrifice. We call the bread for the Eucharist a “Host” because Jesus is the true Host, the Victim of the true and perfect Sacrifice.

Adoration of the Blessed Sacrament

Jesus remains present in the Eucharist even after Mass. The Hosts that are consecrated but not consumed during Communion are kept in the Tabernacle. Sometimes, a Host is brought out and displayed in a **Monstrance**, a special vessel used to display the Blessed Sacrament for **Adoration**. To adore means to love and respect someone, and when we talk about adoring God, it also means to worship him.

During Adoration of the Blessed Sacrament, we pray in front of Jesus, who is present in the Eucharist displayed in the Monstrance. We can say our own prayers, just sit in silence with Jesus, or say some of the special prayers that the Church recommends for Adoration.

Key Words

Consecrated

The bread and wine that has been changed into the Body and Blood of Jesus; also to set aside for sacred use.

Monstrance

The special vessel, usually made of gold, that is used to display the Blessed Sacrament for Adoration.

Adoration

The special act of worshipping Jesus, who is present in the Blessed Sacrament.





Hagamos actividades

Don especial de Dios

¡Tu Primera Comunión es la manera más importante de crecer cerca de Jesús!

Sigue la ruta y elige los pasos que deberías seguir cuando estés listo para recibir la Eucaristía en la Misa. Completa el círculo junto a cada paso con una cara sonriente si es una buena opción que te acerca a la Eucaristía o una cara triste si la elección no te prepara para este momento especial con Jesús.

A continuación, dibuja una línea siguiendo la ruta correcta para recibir la Eucaristía.

INICIO

Examino mi conciencia...

Tengo un pecado mortal-Voy a confesarme tan pronto como pueda ☹️

Sólo tengo pecados veniales 😊

Entonces yo...

Voy a Misa cada domingo ☹️

Como un aperitivo justo antes de ir a Misa ☹️

Sólo voy a Misa si me apetece ☹️

Ayuno durante una hora antes de la Sagrada Comunión ☹️

Hoy es domingo, así que yo... ☹️

En la Misa...

Me tomo una siesta ☹️

A continuación yo...

Mastico chicle y miro alrededor al ir a comulgar ☹️

Digo una oración antes de la Comunión ☹️

Camino reverentemente a comulgar ☹️

Luego...

Recibo la comunión en mi lengua o hago con mis manos como un trono para Jesús ☹️

Cojo la Eucaristía de las manos del sacerdote ☹️

Me siento y pienso en la televisión o en juegos de video ☹️

Vuelvo a mi asiento y...

Me arrodillo y digo una oración de acción de gracias después de la Comunión ☹️

Cuando la misa se ha acabado

Voy en paz para amar y servir al Señor ☹️

Olvido todo sobre Jesús ☹️

COMPARTO LAS BUENAS NUEVAS



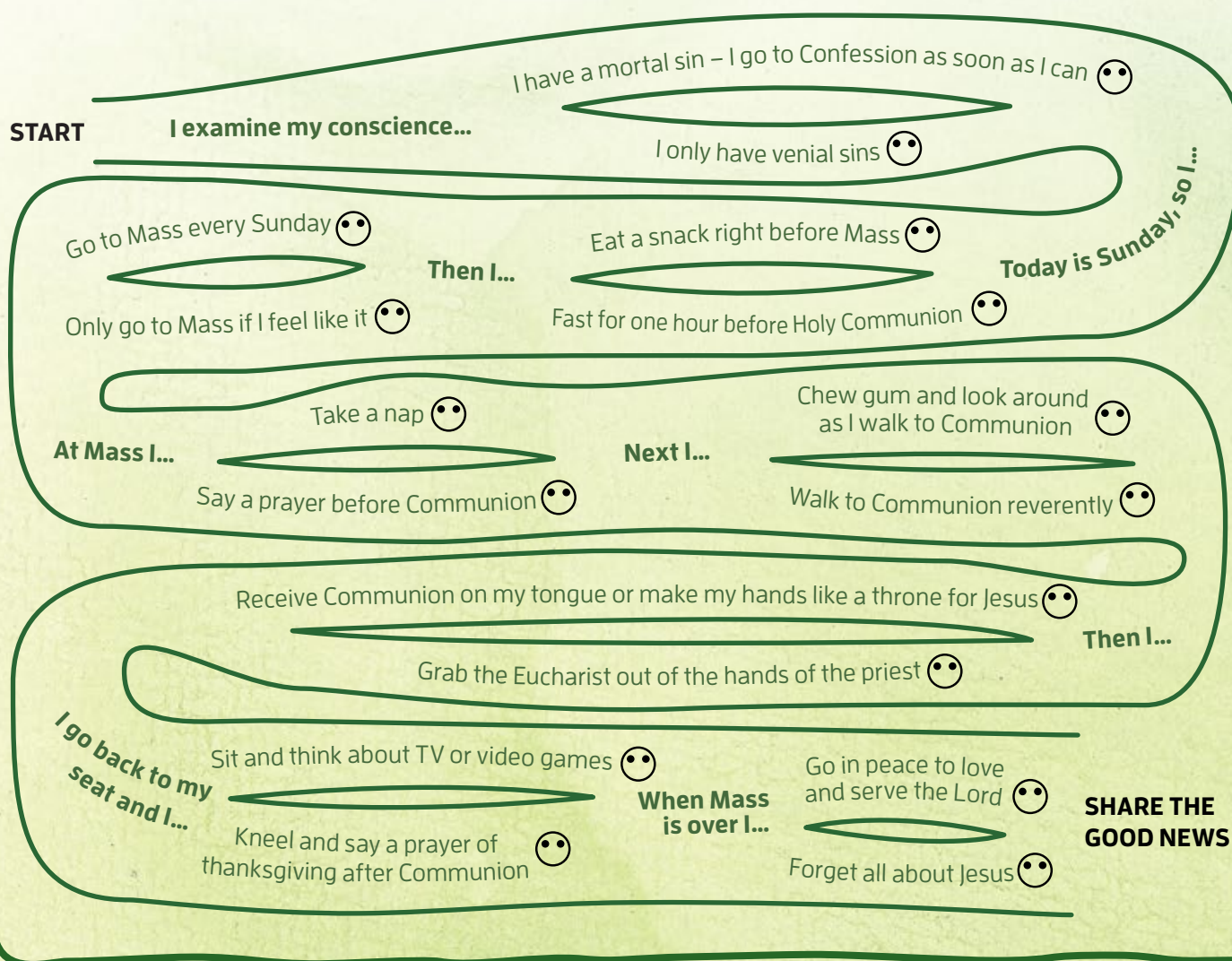
Let's Do Activities

God's Special Gift

Your First Holy Communion is the most important way to grow close to Jesus!

Follow the path and choose the steps you should follow when you are getting ready to receive the Eucharist at Mass. Fill in the circle next to each step with a smiley face if it is a good choice that brings you closer to the Eucharist or a sad face if the choice does not prepare you for this special time with Jesus.

Then draw a line following the correct path to receive the Eucharist.



Gracias Tic-Tac-Toe

Cuando recibimos nuestra Primera Comunión, ¡también recibimos muchas gracias de Jesús! Marca las gracias que recibimos de la Eucaristía debajo con una O. Pon una X en las imágenes de cosas que no proceden de la Eucaristía. Cuando marques todas las imágenes con una X o una O, conseguirás Tic-Tac-Toe en dos direcciones. ¡Descubre la forma especial que hace!



¡Me hago famoso!



¡Crezco en amor a Dios y a los demás!



¡Consigo un montón de dinero!



¡Estoy en unión con Jesús!



¡Mis pecados veniales son perdonados!



¡Mi gracia bautismal crece!



¡Tengo súperpoderes!



¡Estoy en unión con otros en la Iglesia!



¡Me convierto en un genio!

Jesús dijo,

“El que permanece en mí y yo en él, ése da mucho fruto; porque separados de mí no podéis hacer nada”.

—Juan 15,5

Graces Tic-Tac-Toe

When we receive our First Holy Communion, we also receive many graces from Jesus! Mark the graces that we receive from the Eucharist below with an O. Put an X on the pictures of things that do not come from the Eucharist. When you mark all the pictures with either an X or an O, you will get Tic-Tac-Toe in two directions. Discover the special shape it makes!



I become famous!



I grow in love of
God and others!



I get lots of money!



I have union
with Jesus!



My venial sins
are forgiven!



My Baptismal
grace grows!



I get super powers!



I am in union with
others in the Church!



I become a genius!

Jesus said,

*“He who abides in me, and I in him, he it is that bears
much fruit, for apart from me you can do nothing.”*

—John 15:5

Recordemos y reflexionemos

¿Por qué la Eucaristía es nuestro alimento más importante?

¿Por qué hacemos cosas especiales para prepararnos a recibir la Sagrada Comunión?

¿Qué cosas puedes hacer para preparar tu corazón para recibir a Jesús?

¿Qué es el ayuno eucarístico? El ayuno eucarístico significa no comer ni beber nada excepto agua o medicamentos durante al menos una hora antes de recibir la Sagrada Comunión.

¿Por qué tenemos que estar en estado de gracia para recibir la Sagrada Comunión?

Debemos estar en estado de gracia para recibir la Sagrada Comunión para mostrar reverencia a Jesús y estar preparado a estar unidos con él en el sacramento.

¿Qué es la hostia? Es la oblea pequeña o trozo de pan que se consagra en la Eucaristía.

¿Qué significa mostrar reverencia? Mostrar respeto, especialmente por las cosas que son sagradas.

¿Qué es la adoración? Acto especial de adoración a Jesús, presente en el Santísimo Sacramento.

Let's Recall and Reflect

Why is the Eucharist our most important food?

Why do we do special things to prepare to receive Holy Communion? What are some things you can do to prepare your heart to receive Jesus?

What is the Eucharistic fast? The Eucharistic fast means not eating or drinking anything except for water or medicine for at least one hour before receiving Holy Communion.

Why must we be in a state of grace to receive Holy Communion? We must be in a state of grace to receive Holy Communion in order to show reverence to Jesus and to be prepared to be united with him in the sacrament.

What is the Host? The small wafer or piece of bread that is consecrated in the Eucharist.

What does it mean to show reverence? To show respect, especially for things that are holy.

What is Adoration? The special act of worshipping Jesus, present in the Blessed Sacrament.



Oremos

Bendito sea Dios.
 Bendito sea su santo
 nombre.
 Bendito sea Jesucristo,
 verdadero Dios y
 verdadero hombre.
 Bendito sea el nombre
 de Jesús.
 Bendito sea su
 Sacratísimo Corazón.
 Bendita sea su
 Preciosísima Sangre.
 Bendito sea Jesús en el
 Santísimo Sacramento
 del Altar.
 Amén.

Versículo de memoria

*“Mi carne es verdadera
 comida y mi sangre
 verdadera bebida”.*

—Juan 6,55



Historia de un santo

San Antonio de Padua (1195–1231)

San Antonio fue retado una vez por un hombre que no creía que Jesús estaba realmente presente en la Eucaristía. El hombre dijo que si un burro no comía durante tres días, elegiría un montón de heno antes que la Eucaristía. Quería demostrar que la Eucaristía no era el precioso Cuerpo de nuestro Señor. Antonio aceptó el desafío. Tres días después, el burro fue liberado. A un lado del burro pusieron un montón de heno. Al otro lado, San Antonio sostuvo el Santísimo Sacramento por encima de su cabeza y exigió al burro que rindiera culto a su Creador. El burro se inclinó ante la Eucaristía enseguida mientras todos miraban con asombro.

Story of a Saint

Saint Anthony of Padua (1195–1231)

Saint Anthony was once challenged by a man who didn't believe that Jesus was really present in the Eucharist. The man said that if a donkey didn't eat for three days, he would choose a pile of hay over the Eucharist. He wanted to prove that the Eucharist was not the Precious Body of Our Lord. Anthony accepted the challenge. After three days, the donkey was released. On one side of the donkey, they set a pile of hay. On the other side, Saint Anthony held the Blessed Sacrament above his head and demanded the donkey to worship his Creator. The donkey bowed before the Eucharist at once, while everyone watched in amazement.



Let's Pray

Blessed be God.

Blessed be his Holy
Name.

Blessed be Jesus Christ,
true God and true Man.

Blessed be the Name of
Jesus.

Blessed be his Most
Sacred Heart.

Blessed be his Most
Precious Blood.

Blessed be Jesus in the
Most Holy Sacrament of
the Altar.

Amen.

Memory Verse

*"For my flesh is food
indeed, and my blood
is drink indeed."*

—John 6:55



Leamos una historia

Patos

La familia Perry llegó a la Parroquia de Santa Clara de Asís para asistir a Misa. Nick vio al Señor Norm, el encargado de mantenimiento, del otro lado del estacionamiento. El Señor Norm estando tirando pedazos de pan a una bandada de patos que estaba en el pequeño estanque junto a la Iglesia.

“Le está dando de comer a los patos,” dijo Samantha.

Nick y Sam salieron corriendo a donde estaba el Señor Norm.

“No harán tanto ruido durante la misa si los alimento ahora,” explicó el Señor Norm cuando los chicos se acercaron. Y les dio un pedazo de pan a los gemelos para que le ayudaran a alimentarlos.

Los patos caminaban y graznaban con entusiasmo.

“He estado pensando,” comentó el Señor Norm. “¿Qué es lo que hace que un pato sea un pato?”

Nick volteó a ver a Sam. Le había dicho a Sam sobre la pregunta extraña que le hizo el Señor Norm el día anterior sobre qué tan pequeño era Dios.

Sam sonrió. “Pues si grazna, tiene pico y plumas, es un pato.”

El Señor Norm movió su cabeza y preguntó, “¿así que si ya no grazna, entonces ya no es pato?”

“Sí,” replicó Sam.

“Y si le arrancamos todas las plumas, ¿todavía sería un pato?” Preguntó el Señor Norm.

“Sí,” contestó Sam.

“¿Y que tal si se le cae el pico?” insistió.

“Pues seguiría siendo pato,” respondió Sam con una risita.

El Señor Norm volteó a verla y le preguntó, “¿Por qué?”

Sam dejó de reír. No sabía que contestar.

“Porque un pato es un pato,” dijo entonces Nick.

Let's Read a Story

Ducks

The Perry family arrived at Saint Clare of Assisi Catholic Church for Mass. Nick saw Mr. Norm, the church handyman, on the other side of the parking lot. Mr. Norm threw bread to a flock of ducks near the small pond on the church property.

“He’s feeding the ducks!” Samantha said.

Nick and Sam ran over to Mr. Norm.

“They won’t make so much noise during Mass if I feed them,” Mr. Norm explained when Nick and Sam walked up. He gave the twins bread to help with the feeding.

The ducks waddled around and quacked with excitement.

“I’ve been thinking,” Mr. Norm said. “What makes a duck a duck?”

Nick looked at Sam. He had told her about the strange question Mr. Norm asked the day before about God being small.

Sam smiled. “It quacks. And has a bill. And feathers.”

Mr. Norm nodded. “So if a duck couldn’t quack anymore, is it still a duck?”

“Yes,” Sam said.

“And if we plucked all its feathers, would it still be a duck?” Mr. Norm asked.

“Yes,” said Sam.

“And if its bill fell off?” he asked.

“It would still be a duck,” Sam said with a giggle.

Mr. Norm turned to her. “Why?” he asked.

Sam stopped giggling. She didn’t know what to say.

“Because a duck is a duck,” Nick said.

Sesión 5
Recibiendo la Sagrada Comunión



Session 5

Receiving Holy Communion

El Señor Norm hizo una pequeña pausa. “Entonces si agarro un pato y lo hago que parezca un perro... ¿aun así sigue siendo pato?”

“Sí,” respondieron los gemelos al mismo tiempo. Sam pensó que se trataba de una broma.

“Entonces, aun cuando en el exterior parezca una cosa, ¿aun puede ser algo distinto?” preguntó el Señor Norm.

“Sí,” respondió Sam.

“¿Es esta pregunta como la que me hizo ayer?” Intervino Nick.

El Señor Norm sonrió. “Si alguna vez estás confundido, recuerda que Dios tiene una explicación para todo. Solo que no siempre nos lo explica todo. Eso es parte del misterio.”

El Señor Perry los interrumpió diciendo: “Es hora de Misa,” y asintió con la cabeza al Señor Norm.

El Señor Norm terminó de dar el pan a los patos. “Será mejor que me lave las manos,” dijo, y se retiró lentamente.

Mr. Norm thought for a minute. “So if I took a duck and made it look like a dog . . . it would still be a duck?”

“Yes,” the twins said together. Sam thought they were playing a part in some kind of joke.

“So, even though the outside looks like one thing, it can still be something else?” Mr. Norm asked.

“Yes!” Sam said.

“Is this like the question you asked me yesterday?” Nick asked.

Mr. Norm smiled at him. “If you ever feel confused, remember that God has an explanation for everything. But he doesn’t always explain everything to us. That’s part of the mystery.”

Mientras caminaban a la Iglesia, Nick le dijo a su papá, “El Señor Norm se la pasa hablando de cosas que parecen algo por fuera, pero son algo distinto por dentro.”

El Señor Perry miró a su hijo y le dijo, “quizá se refiere a Jesús, quien a simple vista era un hombre, pero que era también Dios. Y cuando vamos a la misa, vemos el pan y el vino que se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Jesús. Por fuera, aun parecen pan y vino. Pero Dios los ha transformado milagrosamente en algo más.”

“¿Entonces esto es parte de nuestra clase de Primera Comunión?” Preguntó Sam. Nick sonrió, “es Dios con una apariencia distinta,” dijo.

Hablemos

¿Qué es más importante: lo que algo parece por el exterior, o lo que realmente es en el interior? ¿Por qué?

En la Misa, ¿en qué se convierten el pan y el vino?

¿Por qué Jesús vino a nosotros con aspecto de comida y bebida?

Session 5

Receiving Holy Communion

Mr. Perry stepped up to them. “Time for Mass,” he said and nodded to Mr. Norm.

Mr. Norm threw the rest of the bread down for the ducks. “I better wash my hands,” he said and ambled away.

As they walked back to the church, Nick told his dad, “Mr. Norm keeps talking about things looking one way on the outside when it’s really something else.”

Mr. Perry gazed at his son and daughter. “Maybe he means that Jesus looked like a man, but he was also God. And when you go into Mass, people see the bread and wine become the Body and Blood of Jesus. On the outside, it still looks like bread and wine. But God has miraculously changed it into something else.”

“Is this about our First Communion class?” Sam asked.

Nick smiled. “God is in disguise,” he said.



Let's Talk About It

Which is more important: what something looks like on the outside, or what it really is on the inside? Why?

In the Mass, what do the bread and wine become?

Why would Jesus come to us looking like food and drink?